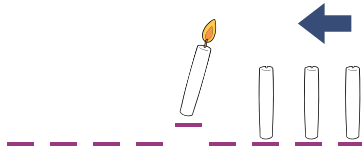


# HOW TO LIGHT THE HANUKKIYAH

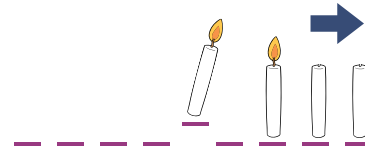


## CANDLE PLACEMENT AND LIGHTING

Candles are placed from right to left.  
Just like Hebrew



Candles are lit from left to right.  
Honoring the new day first.



## BLESSINGS

Light the Shamash  (the helper candle that lights the other candles) then recite:

**1** *Barukh attah adonai, eloheinu, melekh ha-olam,  
asher kidd'shanu b'mitzvotav v'tzivvanu  
l'hadlik neir shel hanukkah.*

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ  
לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל חֲנֻכָּה.

Praised are You, Adonai, our God, Sovereign of the universe, who, sanctifying us with divine commandments, has commanded us to kindle the Hanukkah lamp.

**2** *Barukh attah adonai, eloheinu, melekh ha-olam,  
she-asah nissim la-avoteinu  
ba-yamim ha-heim u-va-z'man ha-zeh.*

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ  
בַּיָּמִים הָהֵם וּבְזֶמַן הַזֶּה.

Praised are You, Adonai, our God Sovereign of the universe, who wrought miracles for our ancestors at this time in ancient days.

**On the first night only, recite:**

**3** *Barukh attah adonai, eloheinu, melekh ha-olam,  
she-heheyyanu, vekiyamanu,  
vehigiyanu lezman hazeh.*

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם  
שֶׁהַחַיָּנוּ וְקִיָּמָנוּ  
וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה.

Praised are You, Adonai, our God, Sovereign of the universe, who has given us life, sustained us, and brought us to this occasion.

## SING SONGS!



You can find the traditional songs on the other side of this sheet and via the QR code!



Hanukkah  
Songs



Learn more  
with Exploring  
Judaism!

# HANUKKAH SONGS

## HA-NEIROT HALLALU

Following lighting the candles, it is customary to sing the paragraph Ha-neirot Hallalu, which makes explicit the purpose of our lighting the menorah and the prohibition of making practical use of the light it casts:

*Ha-neirot ha-lalu anu madlikim al ha-nisim  
v'al ha-nifla'ot v'al ha-t'shu'ot v'al ha-milhamot.  
She-asita la-avoteinu ba-yamim ha-heim  
ba-z'man ha-zeh. Al y'dei kohanekha ha-k'doshim.*

הַנֵּרוֹת הַלָּלוּ שָׁאֲנוּ מְדַלְקִין, עַל הַנְּסִים  
וְעַל הַנִּפְלְאוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַמְּלַחְמוֹת,  
שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם  
בַּזְּמַן הַזֶּה, עַל יְדֵי כַּהֲנֵיךָ הַקְּדוֹשִׁים.

*V'khol sh'monat y'mei Hanukkah,  
ha-neirot ha-lalu kodesh heim,*

וְכָל שְׁמוֹנַת יְמֵי הַחֲנֻכָּה  
הַנֵּרוֹת הַלָּלוּ קֹדֶשׁ הֵם

*V'ein lanu r'shut l'hishtameish ba-heim, ela lirotam  
bilvad, k'dei l'hodot u-lhaleil l'shim'kha  
ha-gadol, Al nisekha v'al nifl'otekha  
v'al y'shu'atekha.*

וְאֵין לָנוּ רְשׁוּת לְהִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶם, אֲלָא  
לְרֵאוֹתָם בְּלִבְךָ, כְּדֵי לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ  
הַגָּדוֹל עַל נִסֶּיךָ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ  
וְעַל יְשׁוּעָתֶךָ.

These lights which we kindle recall the wondrous triumphs and the miraculous victories wrought through Your holy Kohanim for our ancestors from ancient days until our time. These lights are sacred through all the eight days of Hanukkah. We may not make use of their light, but are only to look upon them, and thus be reminded to thank and praise You for the wondrous miracle of our deliverance.

## MAOZ TZUR

This is followed by the singing of Ma-oz Tzur (Rock of Ages), the most famous of all Hanukkah songs. Below you will find the first verse.

*Ma'oz tzur y'shu'ati, L'kha na'eh l'shabei'ah,  
Tikon beit t'filati, V'sham todah n'zabei'ah,  
L'eit takhin matbei'ah, Mi-tzor hamnabei'ah,  
Az egmor b'shir mizmor, Hanukkat ha-mizbei'ah.*

מְעוֹז צוּר יְשׁוּעָתִי לָךְ נֹאֵה לְשַׁבַּח.  
תִּכּוֹן בֵּית תְּפִלָּתִי וְשָׁם תּוֹדָה נִזְבַּח.  
לְעֵת תַּכְיִן מִטְּבַח מִצָּר הַמְּנַבַּח.  
אֲז אֶגְמֹר בְּשִׁיר מִזְמוֹר חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּיחַ.

Rock of Ages, Let our song, Praise Your saving power.  
You amid the raging throng, Were our sheltering tower.  
Furious they assailed us, But Your help availed us.  
And Your word broke their sword When our own strength failed us.